

POLSKA: <i>J. Kurzeniecki</i>	POLOGNE: <i>J. Kurzeniecki</i>	POLAND: <i>J. Kurzeniecki</i>
RUMUNJA: <i>G. Popesco</i>	ROUMANIE: <i>G. Popesco</i>	ROUMANIA: <i>G. Popesco</i>
ZWIĄZEK SOCJALISTYCZ- NYCH REPUBLIK RAD: <i>Lepine</i>	UNION DES RÉPUBLIQUES SO- VIÉTISTES SOCIALISTES: <i>Lepine</i>	UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS: <i>Lepine</i>
KRÓLESTWO SERBÓW, CHOR- WATÓW I SŁOWENCÓW: <i>F. Vilfan</i>	ROYAUME DES SERBES, CROA- TES ET SLOVÈNES: <i>F. Vilfan</i>	KINGDOM OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES: <i>F. Vilfan</i>
SZWAJCARJA: <i>Motta</i>	SUISSE: <i>Motta</i>	SWITZERLAND: <i>Motta</i>
CZECHOSŁOWACJA: <i>Ing. Bohuslav Müller</i>	TCHÉCOSLOVAQUIE: <i>Ing. Bohuslav Müller</i>	CZECHOSLOVAKIA: <i>Ing. Bohuslav Müller</i>

Zaznajomiwszy się z powyższą konwencją uznaliśmy ją i uznajemy za słuszną zarówno w całości jak i każde z zawartych w niej postanowień; oświadczamy, że jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 15 maja 1930 r.

(—) *I. Mościcki*

Przez Prezydenta  
Rzeczypospolitej

Prezes Rady

Ministrów:

(—) *W. Sławek*

Minister Spraw  
Zagranicznych:

(—) *August Zaleski*

L. S.

L. S.

Après avoir vu et examiné ladite Convention, Nous l'avons approuvée et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons qu'elle est acceptée, ratifiée et confirmée, et promettons qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi Nous avons donné les Présentes, revêtues du Sceau de la République.

A Varsovie, le 15 mai 1930.

(—) *I. Mościcki*

Par le Président de la République

Le Président du Conseil des Ministres:

(—) *W. Sławek*

Le Ministre des Affaires Étrangères:

(—) *August Zaleski*

## 141.

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 10 stycznia 1931 r.

**w sprawie złożenia przez Polskę i W. M. Gdańsk, Wielką Brytanię i Irlandję Północną, Holandję, Niemcy, Belgję i Bułgarię w Sekretarjacie Ligi Narodów dokumentów ratyfikacyjnych konwencji, dotyczącej pomierzania statków żeglugi śródlądowej, podpisanej w Paryżu 27 listopada 1925 r.**

Podaje się niniejszem do wiadomości, że, w wykonaniu art. 9 konwencji, dotyczącej pomierzania statków żeglugi śródlądowej, podpisanej w Paryżu 27 listopada 1925 roku, złożone zostały w Sekretarjacie Ligi Narodów dokumenty ratyfikacyjne powyższej konwencji w dniu 16 czerwca 1930 r. przez Polskę, a w dniu 23 lipca 1930 r. przez Polskę za Wolne Miasto Gdańsk.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że dokumenty ratyfikacyjne powyższej konwencji zostały złożone w Sekretarjacie Ligi Narodów przez następujące państwa: Wielką Brytanię i Irlandję Północną dnia 14 czerwca 1927, Holandję dnia 2 lipca 1927, Niemcy 2 lipca 1927, Belgję 2 lipca 1927, Bułgarię 2 lipca 1927.

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*